

## INFLUÊNCIAS TERMINOLÓGICAS DA CULTURA YORUBA NA LÍNGUA PORTUGUESA

*José Geraldo da Rocha* (UNIGRANRIO)

*Cleonice Puggian* (UNIGRANRIO)

[rochageraldo@hotmail.com](mailto:rochageraldo@hotmail.com)

A presença das línguas e culturas de matrizes africanas no processo de construção da sociedade brasileira, desde o período colonial, marcou de forma definitiva a língua portuguesa. Dentre os inúmeros grupos linguísticos africanos aqui chegados, os yorubas foram os que mais influenciaram do ponto de vista terminológico a língua do colonizado português. Embora, tais termos apareçam no cotidiano, nem sempre os mesmos são identificados como legado dos povos de origem africana. É tão corriqueiro em várias regiões do país após o almoço tirar um "cochilo",. Quem já não se deparou com um cardápio apresentando um apetitoso prato chamado "jabá" Não existe quem visite Salvador que não queira experimentar o "acarajé" do tabuleiro da baiana; ou que não se sinta contagiado pelo "axé" dos Filhos de Gandy. Nas relações familiares é tão comum nos dirigirmos às crianças peraltas com o termo "moleque", ou ao que está meio tristonho e fazer um "chamego, um cafuné". E quem nunca admirou a "ginga" da negra e do negro? Na língua portuguesa no Brasil não há quem não entenda e não goste de um "xodó". E... quando as coisas não vão nada bem, é tão natural em certos ambientes desenvolvermos certas "fofocas" simplesmente por causa de um "zum zum zum", o que acaba deixando as pessoas muito "zangadas".